

КОММЕНТАРИЙ К СТАНДАРТАМ И КРИТЕРИЯМ

Данный документ МАЮ является самым объемным из всех, приводимых в настоящем сборнике. Более того, с точки зрения содержания и языка он является еще и самым сложным из них. Это неудивительно, учитывая крайне непростой характер тех вопросов, которые в нем рассматриваются.

На сегодняшний день, насколько выяснить автору (в том числе у сотрудников ВТО), пока еще в развитие ГАТС не заключено соглашений о взаимном признании применительно именно к юристам, о которых говорится в данных «Стандартах и критериях».

Объяснение может быть только: прошло еще слишком мало времени для того, чтобы подобные соглашения, очень непростые по содержанию, можно было разработать и заключить. Государства только начинают подступаться к этим сложным проблемам и нет никаких сомнений в том, что в будущем подобные соглашения появятся.

Переговоры об их заключении между некоторыми странами уже ведутся. Например, договариваются о заключении такого соглашения США и Австралия¹ (в развитие заключенного между ними соглашения о свободной торговле).

Можно упомянуть и о том, что государственные органы Австралии и Новой Зеландии, ведающие вопросами интеллектуальной собственности, договорились на основании Транс-Тасманского соглашения о взаимном признании (вступило в силу 1 мая 1998 г.) о процедурах, облегчающих регистрацию патентных поверенных одного из этих государств в другом.

Вопрос о взаимном признании квалификационных признаков юристов обсуждался государствами и до создания ВТО. Так, еще в конце 80-х годов прошлого века Комиссия Европейских Сообществ предлагала включить обсуждение соглашения о взаимном признании в отношении юридических услуг в повестку дня переговоров о Трансатлантическом экономическом партнерстве. Однако некоторые страны-члены ЕС против этого возражали, а США это предложение также не поддержало². В 80-е годы прошлого века обсуждали этот вопрос также США и Великобритания с целью исправления ситуации с признанием квалификационных признаков английских солиситеров в США³.

Следует также отметить, что сегодня уже существуют некоторые двусторонние соглашения о взаимном признании применительно к юристам, заключаемые не на уровне государств, а на уровне профессиональных сообществ юристов различных государств. Так, подобные соглашения заключены ассоциациями юристов некоторых штатов США с юридическими обществами некоторых стран общего права⁴.

Нельзя также не сказать о том, что на сегодняшний день государства гораздо дальше продвинулись в вопросе заключения соглашений о взаимном признании применительно к таким лицам, оказывающим профессиональные услуги, как инженеры, архитекторы, бухгалтеры и аудиторы. Это вполне объяснимо: заключать подобные соглашения проще, а потребности международного бизнеса в услугах таких лиц ничуть не меньше, чем в услугах юристов.

COMMENTARY ON THE STANDARDS AND CRITERIA

The Standards and Criteria for Recognition of the Professional Qualifications of Lawyers are the most extensive IBA paper in this collection. It is also the most complex in terms of its content and language. This is no surprise, in light of the highly problematic nature of the issues that it addresses.

¹ <http://www.lca-ils.net/ilsmay06.htm>.

² *Alberto Frizzera* Trans-national practice of the legal profession: comparison of the US and the EU systems and future expectations under the GATS // *Aufbaustudium Europäisches und Internationales Recht*. Universität Bremen, 2002. P. 39.

³ *Ibid.* P. 16.

⁴ *Ibid.* P. 37.

To date, as far as the author could ascertain (*inter alia*, with WTO officers), the GATS implementation process has yet to see the signature of any of the lawyer-specific mutual recognition agreements that the Standards and Criteria refer to.

The only possible explanation for this is that too little time has passed for such agreements, which must be very complex in terms of their content, to be drafted and entered into. States are only now setting about addressing these difficult issues and there is no doubt that these agreements will make an appearance at some point in the future.

Some countries are already negotiating them — the US and Australia, for example¹ (pursuant to the free trade agreement between them).

It should also be mentioned that Australia and New Zealand's government agencies in charge of intellectual property matters have agreed, on the basis of the Trans-Tasman Mutual Recognition Agreement (which came into force on 1 May 1998), procedures to facilitate the registration of one State's patent attorneys in the other State².

States have been discussing the mutual recognition of lawyers' professional qualifications since before the WTO was established. Back in the late 1980s the Commission of the European Communities proposed that discussion of a mutual recognition agreement relating to legal services be included on the agenda for negotiations about the Transatlantic Economic Partnership. Some EC Member States, though, objected to this, and the US did not support the proposal, either³.

Further, during the 1980s UK and US entered into negotiations, with the objective of improving the position of English solicitors seeking to re-qualify in the US. At present, the English Law Society gives substantial credit for the US American home qualifications and legal education, while English solicitors have to face significant obstacles in order to be admitted to most US State Bars⁴.

It should also be noted that there are already some bilateral mutual recognition agreements relating to lawyers in place. These have been entered into not at State level but between professional associations of lawyers in various countries. So, for example, some bilateral agreements between some US local bars and other common law countries' law societies provide special rules for the reciprocal recognition of lawyers' qualifications⁵.

Neither must we overlook the fact that States today have achieved much more with regard to mutual recognition agreements relating to other providers of professional services, such as engineers, architects, accountants and auditors. And it is quite clear why: it is simpler to enter into these agreements and there is no less demand in international business for these people's services than there is for the services of lawyers.

¹ <http://www.lca-ils.net/ilsmay06.htm>.

² www.psb.gov.au/pdfs/tmra.pdf.

³ *Alberto Frizzera* Trans-national practice of the legal profession: comparison of the US and the EU systems and future expectations under the GATS // *Aufbaustudium Europäisches und Internationales Recht*. Universität Bremen. 2002. P. 39.

⁴ *Ibid.* P. 16.

⁵ *Ibid.* P. 37.